Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 8 (1969)

Heft: 4

Artikel: Die gärtnerische Gestaltung zum Krematorium Nordheim Zürich = L'aménagement des jardins du crématoire Nordheim Zurich = The garden design of Nordheim Crematorium Zurich

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-133166

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die gärtnerische Gestaltung zum Krematorium Nordheim Zürich

Architekt: Prof. A. H. Steiner, ETH, Zürich
Mitarbeiter für Grüngestaltung: W. Neukom, Gartenarchitekt BSG/SWB

Das Krematorium Nordheim geniesst eine ideale städtebauliche Lage und fügt sich auch vortrefflich in das Stadt- und Landschaftsbild.
Die an den Friedhof Nordheim angrenzende, im Südosten und Südwesten von Wald umrahmte Hangmulde springt nordwärts in einer Geländekuppe vor, die den betont sakralen Bau des Krematoriums trägt. Der zu diesem krönenden Bau aufsteigende Hang ist in vier Geländestufen gegliedert. Stützmauern und Bepflanzung unterstreichen einerseits die natürlich wirkende Stufung, binden sie andererseits aber auch in die Tektonik des Geländes. Für den Fussgänger ist ein Aufgang zum Krematorium mit einer harmonisch in die sanften Geländewellen gebetteten Treppenanlage geschaffen worden. Vor den Abdankungshallen liegt ein schlichter Gartenhof.
Die Krematoriumsanlage umfasst total 43 000 m². 12 000 m² davon sind für den Urnenfriedhof vorgesehen. Erdbestattungen lässt der ungeeignete Untergrund hier gar nicht zu. Eine Anlage mit Urnen-Nischen wurde aus finanziellen Gründen noch zurückgestellt.
Die Bepflanzung des ganzen Areals wird in einem ferneren Entwicklungsstadium sehr viel zur landschaftlichen Einbindung der heute noch hart sich vor der Waldkulisse abzeichnenden Architektur des Krematoriums beitragen.

L'aménagement des jardins du crématoire Nordheim Zurich

Architecte: Prof. A. H. Steiner, ETH, Zurich
Collaborateur pour l'aménagement de la verdure: W. Neukom, architecte paysagiste FSAP/SWB

Le crématoire Nordheim jouit, du point de vue urbain, d'une situation idéale et s'incorpore aussi parfaitement dans l'image de la ville et du paysage.
La cuvette adjacente au cimetière Nordheim, entourée au sudest et au sudouest par des forêts, se prolonge au nord en un sommet qui porte la construction sacrale du crématoire. La pente menant à cette construction qui couronne le sommet est divisée en quatre échelons. Cette gradation naturelle est soulignée par des murs de support et par la plantation qui s'incorporent d'un autre côté aussi à la tectonique du terrain. On a créé une montée pour les piétons qui mène au crématoire par un escalier harmonieusement placé dans les doux mouvements du terrain. Un simple patio a été aménagé devant les halles de cérémonie.
Le complexe du crématoire comprend en total 43.000 m² dont 12.000 m² sont prévus pour le cimetière d'urnes. Des sépultures de terre ne sont pas possibles ici, le sous-sol ne s'y prêtant pas. L'aménagement de niches pour urnes a été remis à plus tard pour des raisons pécuniaires.
La plantation de toute cette aire contribuera beaucoup, dans une phase de développement ultérieure, à l'incorporation dans le paysage de l'architecture du crématoire qui, aujourd'hui, contraste encore trop avec la coulisse de la forêt.

The Garden Design of Nordheim Crematorium Zurich

Architect: Professor A. H. Steiner, ETH, Zurich
Collaborator for landscaping: W. Neukom, garden architect BSG/SWB

The Nordheim Crematorium is placed in an ideal landscape and architectural location and excellently blends into the municipal landscape.
The sloped hollow bordering on the cemetery, framed by forest to the south-east and the south-west, projects in a rise to the north which carries the pronouncedly sacral building of the Crematorium. The slope rising to this crowning structure is subdivided into four terraces. Retaining walls and planting on the one hand emphasize this stepped design, which appears to be natural, and, on the other, harness them in the tectonics of the site. Created for the pedestrian was a flight of steps leading to the Crematorium and harmoniously embedded in the soft undulations of the ground. A plain garden court is found in front of the funeral service halls.
The Crematorium site measures 43,000 m². 12,000 m² are reserved for urns since conventional burials are excluded by the entirely unsuitable soil. A facility with urn niches was postponed for financial reasons. Planting of the whole area will at some later date greatly contribute to blending the architecture of the Crematorium, which shows at present starkly before the wooded background, into the landscape.

1

1 Harmonisch in das Gelände eingebetteter Treppenaufgang zum Krematorium Nordheim in Zürich.

2/3 Gartenhof mit Brunnenanlage und Findlingen vor den Abdankungshallen des Krematoriums Nordheim in Zürich.

Bilder: W. Roelli

1 Ces escaliers, harmonieusement incorporés dans le terrain, montent au crématoire Nordheim à Zurich.

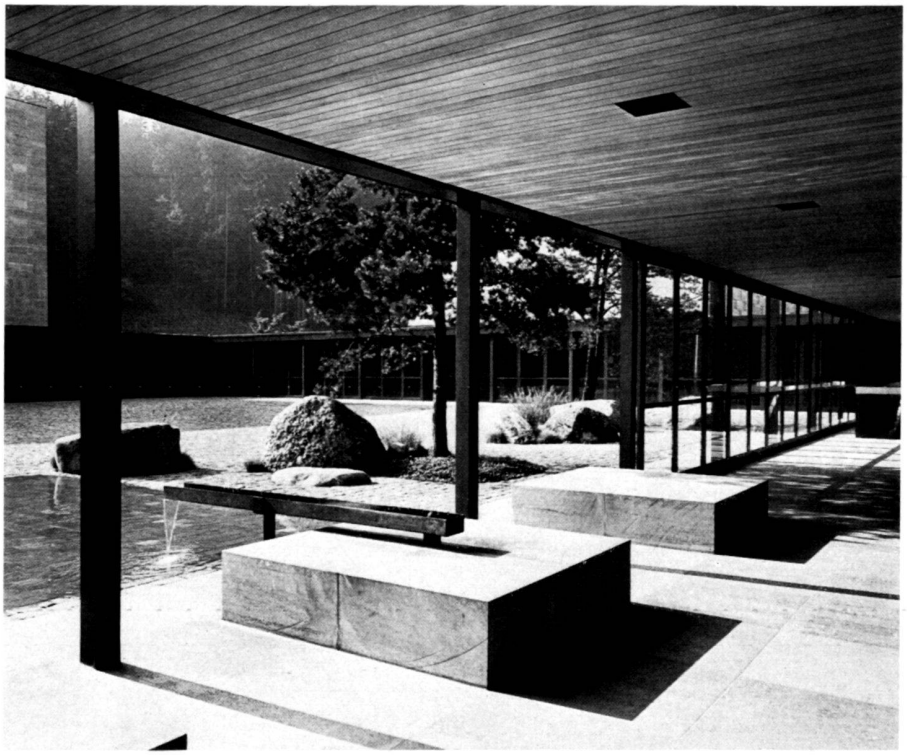
2/3 Cour de jardin avec fontaine et blocs erratiques devant les halls de cérémonies du crématoire Nordheim à Zurich.

Photos: W. Roelli

1 Harmoniously blended into the grounds: the steps leading to Nordheim Crematory in Zurich.

2/3 Garden yard with fountain and erratic boulders in front of the burial-service hall of Nordheim Crematory in Zurich.

Photographs: W. Roelli

2

3